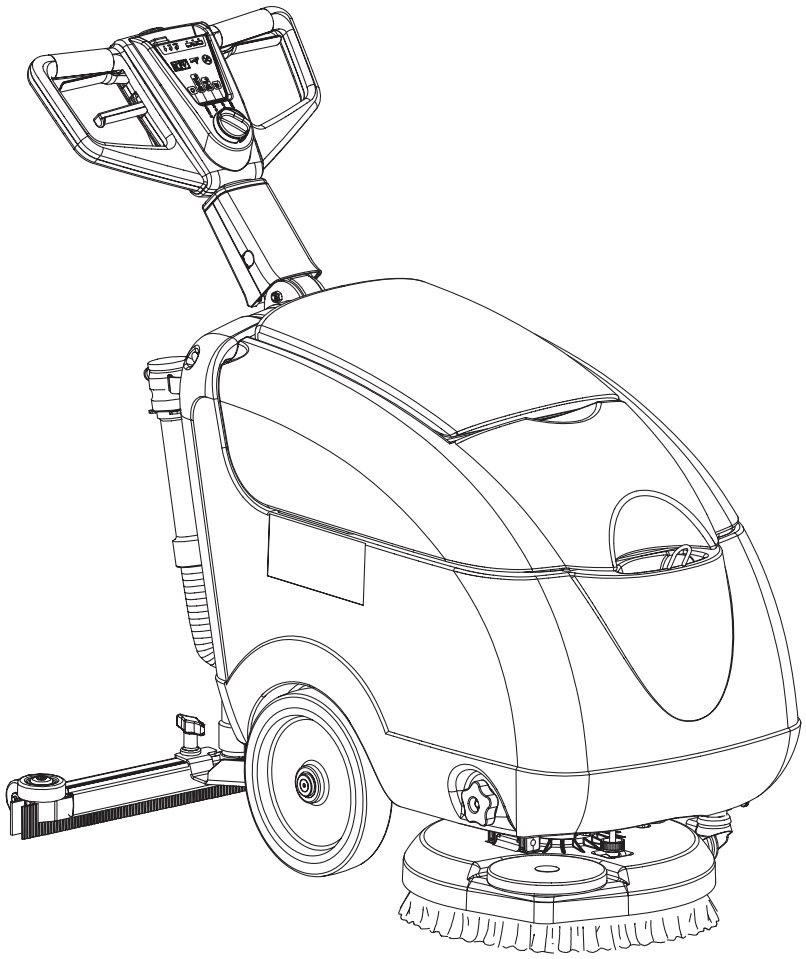
07/2012
(1)
9099620000

ESPAÑOL
ΕΛΛΗΝΙΚΆ
ITALIANO
PORTUGUÊS



Model: 9087313020

MANUAL DE USO
INSTRUCCIONES ORIGINALES

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΑΡΧΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

MANUALE OPERATORE
ISTRUZIONI ORIGINALI

MANUAL DO UTILIZATOR
INSTRUÇÕES ORIGINAIS

SC400

USER MANUAL

Nilfisk
trusted since 1906

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsescertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus

Conformity certificate
Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası

CE

Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model / Μοντέλο / Modell / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model / Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SC400

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tyyppi / Type / Τύπος / Típus / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип / Typ / Typ / Tip / Tip :

SCRUBBER-DRYER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Serienummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number / Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serienummer / Serienummer / Número de série / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Serienummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Väljalaskeaasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bouwjaar / Ano de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricaţiei / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave/İmal yılı :

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

CZ Níže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnicemi a normami. Autorem technického listu je výrobce.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estandares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

FIN Allekirjoittaia vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

N Undertegnede attesterer att ovennevnte modell är produsert i overensstemmelse med følgende direktiv og standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

RO Subsemnatul atest că modelul sus-menţionat este produs în conformitate cu următoarele directive şi standarde. Fişierul tehnic este redactat de către producător.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

S Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC	**EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349**
EC Low Voltage Directive 2006/95/EC	**EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366**
EC EMC Directive 2004/108/EC	**EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3**

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten / Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer / Κατασκευαστή / Gyártó / Costruttore / Gamintojas / Ražotājs / Produsenten / Fabrikant / Fabricante / Producenta / Producător / Производителем / Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk-Advance S.p.A.
Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY
Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443
Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Manager
Date: Signature:

FACSIMILE

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ 2
ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ 2
ΣΤΟΧΟΣ 2
ΠΩΣ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ 2
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ 2
ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ 2
ΛΟΙΠΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΑ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ 2
ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ 2
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΒΕΛΤΙΩΣΕΙΣ 3
ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ 3
ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ 3

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ/ΠΑΡΑΔΟΣΗ 3

ΑΣΦΑΛΕΙΑ 3
ΟΡΑΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ 3
ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ 4
ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ 4

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 6
ΔΟΜΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 6
ΤΙΜΟΝΙ ΜΕ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ 8
ΑΞΕΣΟΥΑΡ / ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ 8
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ 9
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ 10

ΧΡΗΣΗ 10
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 11
ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 12
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ/ΣΤΕΓΝΩΜΑ) 13
ΜΕΤΑΦΟΡΑ/ΣΤΑΘΜΕΥΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 14
ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΚΑΔΟΥ 14
ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 15
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΔΟΥ ΝΕΡΟΥ ΑΝΑΚΤΗΣΗΣ 15
ΑΔΡΑΝΕΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΗ ΧΡΟΝΙΚΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ 15
ΑΡΧΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΧΡΗΣΗΣ 15

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ 16
ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ 16
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΑΚΤΡΟΥ 17
ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΣΤΙΧΟΥ ΜΑΚΤΡΟΥ 17
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ 18
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΔΟΥ ΚΑΙ ΠΛΕΓΜΑΤΟΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ 18
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ 19
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 19

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ 20

ΑΠΟΣΥΡΣΗ 20

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Οι αριθμοί σε παρενθέσεις αναφέρονται στα εξαρτήματα που περιγράφονται στην ενότητα «Περιγραφή μηχανήματος».

ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Ο σκοπός του παρόντος εγχειριδίου είναι να δώσει στον χειριστή όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση του μηχανήματος με ασφαλή και αυτόνομο τρόπο. Περιέχει πληροφορίες σχετικά με τα τεχνικά στοιχεία, την ασφάλεια, τη λειτουργία, τη φύλαξη, τη συντήρηση, τα ανταλλακτικά και τη διάθεση (εξάλειψη).
Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία με το μηχάνημα, οι χειριστές και οι εξουσιοδοτημένοι τεχνικοί πρέπει να διαβάσουν προσεκτικά το εγχειρίδιο. Αν έχετε απορίες σχετικά με την ερμηνεία των οδηγιών αλλά και για κάθε πρόσθετη πληροφορία, επικοινωνήστε με την Nilfisk.

ΣΤΟΧΟΣ

Το παρόν εγχειρίδιο προορίζεται για τους χειριστές και τους τεχνικούς που είναι αρμόδιοι να πραγματοποιούν εργασίες συντήρησης στο μηχάνημα.
Οι χειριστές δεν πρέπει να πραγματοποιούν εργασίες που προορίζονται για αρμόδιους τεχνικούς. Η Nilfisk δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβη που προκλήθηκε από την αθέτηση της απαγόρευσης αυτής.

ΠΩΣ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Το εγχειρίδιο χρήσης θα πρέπει να φυλάσσεται κοντά στο μηχάνημα, μέσα σε μια κατάλληλη θήκη, μακριά από υγρά και άλλες ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά σε αυτό.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η δήλωση συμμόρφωσης που παρέχεται με το μηχάνημα πιστοποιεί ότι το μηχάνημα συμμορφώνεται με τους ισχύοντες νόμους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Μαζί με το έντυπο υλικό του μηχανήματος, παρέχονται δύο αντίγραφα της γνήσιας δήλωσης συμμόρφωσης.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Το μοντέλο μηχανήματος και ο αύξων αριθμός αναγράφονται στην πινακίδα (1).
Ο κωδικός προϊόντος και το έτος παραγωγής σημειώνονται στην ίδια πινακίδα.
Οι πληροφορίες αυτές είναι χρήσιμες όταν κάνετε παραγγελίες για ανταλλακτικά του μηχανήματος. Χρησιμοποιήστε τον ακόλουθο πίνακα για να σημειώσετε τα αναγνωριστικά στοιχεία του μηχανήματος.

Μοντέλο ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....
Κωδικός ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ .....
Αύξων αριθμός ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....

ΛΟΙΠΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΑ ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ

– Κατάλογος ανταλλακτικών (παρέχεται με το μηχάνημα)
– Εγχειρίδιο συντήρησης (το οποίο μπορείτε να συμβουλευτείτε σε κέντρα εξυπηρέτησης Nilfisk)

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Όλες οι απαραίτητες διαδικασίες λειτουργίας, συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από αρμόδιο προσωπικό ή στα κέντρα εξυπηρέτησης Nilfisk. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
Για εξυπηρέτηση ή για να παραγγείλετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ, επικοινωνήστε με την Nilfisk, καθορίζοντας το μοντέλο, τον κωδικό προϊόντος και τον αύξοντα αριθμό του μηχανήματος.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΒΕΛΤΙΩΣΕΙΣ
Η Nilfisk βελτιώνει συνεχώς τα προϊόντα της και διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε αλλαγές και βελτιώσεις, σύμφωνα με τη διακριτική ευχέρειά της, χωρίς την υποχρέωση να εφαρμόζει αυτά τα χαρακτηριστικά στα μηχανήματα που έχουν ήδη πωληθεί. Κάθε τροποποίηση ή/και προσθήκη αξεσουάρ πρέπει να εγκριθεί και να εκτελεστεί από την Nilfisk.

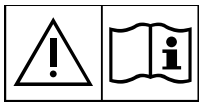
ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
Αυτά τα μηχανήματα καθαρισμού-στεγνώματος χρησιμοποιούνται για τον καθαρισμό (καθαρισμό και στέγνωμα) λείων και στέρεων δαπέδων, σε οικιστικούς ή βιομηχανικούς χώρους, κάτω από ασφαλείς συνθήκες λειτουργίας και από αρμόδιο χειριστή.
Τα μηχανήματα καθαρίσματος-στεγνώματος δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για το καθάρισμα χαλιών και ταπήτων.

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ
Οι κατευθύνσεις εμπρός, όπισθεν, μπροστά, πίσω, αριστερά και δεξιά αναφέρονται σε σχέση με τη θέση του χειριστή, δηλ. σε θέση οδήγησης όταν αυτός κρατάει το τιμόνι (2).

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ/ΠΑΡΑΔΟΣΗ
Για να αποσυσκευάσετε το μηχάνημα, ακολουθήστε προσεχτικά τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία.
Κατά την παράδοση του μηχανήματος, ελέγξτε προσεχτικά ότι δεν προκλήθηκε ζημιά στη συσκευασία και το μηχάνημα κατά τη μεταφορά.
Αν διαπιστώσετε βλάβη, φυλάξτε τη συσκευασία και ζητήστε να την ελέγξει η μεταφορική εταιρία που την παρέδωσε. Επικοινωνήστε αμέσως με την εταιρία μεταφοράς για να υποβάλετε δήλωση ζημιάς.
Παρακαλούμε ελέγξτε ότι τα ακόλουθα αντικείμενα συνοδεύουν το μηχάνημα:
– Τεχνικό έντυπο υλικό:
  - Εγχειρίδιο χρήσης του μηχανήματος καθαρίσματος-στεγνώματος
  - Κατάλογος ανταλλακτικών για το μηχάνημα καθαρίσματος-στεγνώματος

ΑΣΦΑΛΕΙΑ
Τα ακόλουθα σύμβολα υποδεικνύουν πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις. Να διαβάζετε πάντα αυτές τις πληροφορίες προσεκτικά και να λαμβάνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις προκειμένου να εξασφαλίσετε την προστασία των ανθρώπων και του εξοπλισμού.
Η συνεργασία του χειριστή είναι απαραίτητη προκειμένου να αποφευχθεί η πρόκληση τραυματισμού. Κανένα πρόγραμμα πρόληψης ατυχημάτων δεν είναι αποτελεσματικό χωρίς την πλήρη συνεργασία του ατόμου που είναι υπεύθυνο για τη λειτουργία του μηχανήματος. Τα περισσότερα ατυχήματα που συμβαίνουν εντός του εργοστασίου, κατά τη διάρκεια της εργασίας ή κατά τη μεταφορά, προκαλούνται επειδή δεν τηρούνται με σύνεση οι απλούστεροι κανόνες. Ένας προσεχτικός και συνετός χειριστής αποτελεί την καλύτερη εγγύηση κατά των ατυχημάτων και είναι παράγοντας ουσιαστικής σημασίας για την επιτυχή διεξαγωγή οποιουδήποτε προγράμματος πρόληψης.

ΟΡΑΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Διαβάστε προσεχτικά όλες τις οδηγίες πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε λειτουργία στο μηχάνημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Μην πλένετε το μηχάνημα με απευθείας πίδακες νερού ή με πίδακες νερού υπό πίεση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε επιφάνειες με κλίση που υπερβαίνει τις προδιαγραφές.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση με κίνδυνο θανάτου για το χειριστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Υποδεικνύει πιθανό κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμού σε ανθρώπους.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Υποδεικνύει επισήμανση προσοχής ή ένα σχόλιο που σχετίζεται με σημαντικές ή χρήσιμες λειτουργίες. Δώστε μεγάλη προσοχή στις παραγράφους που είναι σημειωμένες με αυτό το σύμβολο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Υποδεικνύει σημείωση που σχετίζεται με σημαντικές ή χρήσιμες λειτουργίες.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ
Υποδεικνύει την ανάγκη να ανατρέξετε στο εγχειρίδιο χρήσης πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Παρακάτω παρουσιάζονται οι ειδικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις που ενημερώνουν σχετικά με την πιθανή πρόκληση βλάβης σε ανθρώπους και το μηχάνημα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- ***Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού, συντήρησης, επισκευής ή αλλαγής, θέστε τον κύριο διακόπτη (3) στη θέση «0» και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα κεντρικής ηλεκτρικής παροχής.***
- ***Το παρόν μηχάνημα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένους χειριστές.***
- ***Μη φοράτε κοσμήματα όταν εργάζεστε κοντά σε ηλεκτρικά στοιχεία.***
- ***Μην εργάζεστε κάτω από το μηχάνημα όταν είναι ανυψωμένο χωρίς να το στηρίζετε σε βάσεις ασφάλειας.***
- ***Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κοντά σε τοξικές, επικίνδυνες, εύφλεκτες ή/και εκρηκτικές σκόνες, υγρά ή ατμούς: Το μηχάνημα αυτό δεν είναι κατάλληλο για τη συλλογή σκόνης βλαβερής για την υγεία.***

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ***Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης ή επισκευής.***
- ***Το ηλεκτρικό καλώδιο του μηχανήματος και το αντίστοιχο φις του είναι και τα δύο γειωμένα. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή βλάβης του μηχανήματος, η σύνδεση γείωσης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.***
- ***Πρέπει να συνδέσετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου σε κατάλληλη πρίζα, η οποία είναι γειωμένη σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο.***
- ***Η λανθασμένη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Συμβουλευτείτε αρμόδιο τεχνικό για να βεβαιωθείτε ότι η πρίζα είναι σωστά γειωμένη.***
- ***Μην παραβιάζετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου. Αν δεν είναι δυνατή η σύνδεση του φις του ηλεκτρικού καλωδίου στην πρίζα, ζητήστε από αρμόδιο τεχνικό να εγκαταστήσει καινούργια γειωμένη πρίζα, σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο.***
- ***Πριν συνδέσετε το φις ηλεκτρικής παροχής στην κεντρική ηλεκτρική παροχή, ελέγξτε ότι η συχνότητα και η τάση, οι οποίες αναγράφονται στην πινακίδα με τον αύξοντα αριθμό του μηχανήματος (1), αντιστοιχούν στις τιμές της τάσης της κεντρικής ηλεκτρικής παροχής.***
- ***Μη βγάζετε το ηλεκτρικό καλώδιο του μηχανήματος από την πρίζα τραβώντας το. Για να το βγάλετε από την πρίζα, πιάστε το φις και όχι το ηλεκτρικό καλώδιο.***
- ***Μην πιάνετε το φις ή το μηχάνημα με βρεγμένα χέρια.***
- ***Απενεργοποιήστε όλα τα χειριστήρια πριν βγάλετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.***
- ***Ελέγχετε τακτικά το ηλεκτρικό καλώδιο για ζημιά, ραγίσματα, κοψίματα και φθορά. Αν απαιτείται, αντικαταστήστε το.***
- ***Εάν είναι κατεστραμμένο τη ηλεκτρικό καλώδιο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.***
- ***Για να αποφύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο, αν το ηλεκτρικό καλώδιο είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης Nilfisk ή αρμόδιο τεχνικό.***
- ***Μην τραβάτε και μη μεταφέρετε το μηχάνημα από το ηλεκτρικό καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο ως λαβή. Μη μαγκώνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σε πόρτες και μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από αιχμηρές ακμές ή γωνίες. Μην περνάτε το μηχάνημα επάνω από το ηλεκτρικό καλώδιο.***
- ***Η περιστρεφόμενη βούρτσα δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το ηλεκτρικό καλώδιο.***
- ***Προσέχετε το ηλεκτρικό καλώδιο να μη βρίσκεται κοντά σε θερμές επιφάνειες.***
- ***Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, μην αφήνετε το μηχάνημα ανεπιτήρητο όταν είναι συνδεδεμένο. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την κεντρική ηλεκτρική παροχή όταν δεν το χρησιμοποιείτε και πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.***

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ***Πάντα να προστατεύετε το μηχάνημα από τον ήλιο, τη βροχή και την κακοκαιρία, όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία, αλλά και όταν δεν βρίσκεται σε λειτουργία. Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε εσωτερικό και στεγνό χώρο: Το παρόν μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται σε στεγνές συνθήκες, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ούτε να φυλάσσεται σε εξωτερικούς χώρους σε υγρές συνθήκες.***
- ***Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, κλείστε όλες τις πόρτες ή/και τα καλύμματα όπως απεικονίζεται στο Εγχειρίδιο χρήστη.***
- ***Το μηχάνημα αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός εάν έχουν δεχτεί επιτήρηση ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος από άτομο που ευθύνεται για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το μηχάνημα.***
- ***Απαιτείται στενή παρακολούθηση όταν το μηχάνημα χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.***
- ***Να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτό. Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστώνται από τη Nilfisk.***
- ***Να ελέγχετε το μηχάνημα προσεκτικά πριν από κάθε χρήση και να ελέγχετε πάντα ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί πριν από τη χρήση. Αν το μηχάνημα δεν έχει συναρμολογηθεί τέλεια, μπορεί να προκληθεί ζημιά σε ανθρώπους και ιδιοκτησία.***
- ***Να λαμβάνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφεύγετε την παγίδευση μαλλιών, κοσμημάτων και φαρδιών ρούχων στα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.***
- ***Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε επιφάνειες με κλίση που υπερβαίνει τις προδιαγραφές.***
- ***Μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα σε κλίση.***
- ***Για να αποφύγετε την αστάθεια, μη δώσετε κλίση στο μηχάνημα περισσότερο από τη γωνία που αναγράφεται στο ίδιο το μηχάνημα.***
- ***Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε περιοχές με πολύ σκόνη.***
- ***Να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο όπου υπάρχει σωστός φωτισμός.***
- ***Προσοχή στον τραυματισμό ανθρώπων ή τη βλάβη αντικειμένων κατά τη χρήση του μηχανήματος.***
- ***Μην προσκρούετε το μηχάνημα σε ράφια ή σκαλωσιές, ιδιαίτερα οπουδήποτε υπάρχει κίνδυνος για πτώση διαφόρων αντικειμένων.***
- ***Μην τοποθετείτε δοχεία γεμάτα με υγρό επάνω στο μηχάνημα. Να χρησιμοποιείται την ποτηροθήκη.***
- ***Η θερμοκρασία λειτουργίας του μηχανήματος πρέπει να κυμαίνεται από 0 °C έως +40 °C.***
- ***Η θερμοκρασία φύλαξης του μηχανήματος πρέπει να κυμαίνεται από 0 °C έως +40 °C.***
- ***Η υγρασία πρέπει να κυμαίνεται από 30% έως 95%.***
- ***Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά καθαρισμού δαπέδων, ακολουθήστε τις οδηγίες στις ετικέτες των φιαλών απορρυπαντικού.***
- ***Για το χειρισμό των απορρυπαντικών καθαρισμού δαπέδων, να φοράτε κατάλληλα γάντια και προστατευτικά.***
- ***Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για μεταφορά.***
- ***Για να μην προκληθεί ζημιά στο δάπεδο, μην αφήνετε τη βούρτσα/δίσκο σε λειτουργία ενώ το μηχάνημα είναι στάσιμο.***
- ***Σε περίπτωση πυρκαγιάς, να χρησιμοποιείτε πυροσβεστήρα με σκόνη, και όχι με νερό.***
- ***Μην επεμβαίνετε στα προστατευτικά εξαρτήματα του μηχανήματος. Να ακολουθείτε προσεχτικά όλες τις οδηγίες κανονικής συντήρησης.***
- ***Μην αφήνετε κανένα αντικείμενο να εισχωρήσει στα ανοίγματα. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν είναι φραγμένα τα ανοίγματα. Να διατηρείτε πάντα τα ανοίγματα χωρίς σκόνη, τρίχες ή άλλο ξένο υλικό που θα μπορούσε να μειώσει τη ροή αέρα.***
- ***Μην αφαιρείτε ή τροποποιείτε πινακίδες που βρίσκονται προσαρτημένες στο μηχάνημα.***
- ***Το μηχάνημα αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε δρόμους και δημόσιες οδούς.***
- ***Προσέχετε ιδιαίτερα κατά τη μεταφορά του μηχανήματος σε συνθήκες παγετού. Το νερό στον κάδο ανάκτησης ή στους εύκαμπτους σωλήνες μπορεί να παγώσει και να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στο μηχάνημα.***
- ***Χρησιμοποιήστε τις βούρτσες και τους δίσκους που παρέχονται με το μηχάνημα ή αυτούς που καθορίζονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Αν χρησιμοποιήσετε άλλες βούρτσες ή δίσκους, μπορεί να μειωθεί η ασφάλεια.***
- ***Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι αυτή δεν προκλήθηκε από την έλλειψη συντήρησης. Αν απαιτείται, ζητήστε βοήθεια από το αρμόδιο προσωπικό ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.***
- ***Αν το μηχάνημα***
  - ***δεν λειτουργεί σωστά***
  - ***είναι κατεστραμμένο***
  - ***παρουσιάζει διαρροές νερού ή αφρού***
  - ***έχει αφεθεί σε εξωτερικό χώρο εκτεθειμένο σε άσχημες καιρικές συνθήκες***
  - ***είναι βρεγμένο ή έχει πέσει σε νερό***

  απενεργοποιήστε το αμέσως και επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης Nilfisk ή με αρμόδιο τεχνικό.
- ***Αν χρειάζεται να αντικατασταθούν εξαρτήματα, απαιτήστε ΓΝΗΣΙΑ ανταλλακτικά από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή πωλητή λιανικής.***
- ***Για να εξασφαλίσετε τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος, πρέπει να εκτελείται η προγραμματισμένη συντήρηση, όπως περιγράφεται στη σχετική ενότητα του παρόντος εγχειριδίου, από εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.***
- ***Μην πλένετε το μηχάνημα με πίδακες άμεσης ροής νερού, με πίδακες νερού υπό πίεση ή με διαβρωτικές ουσίες.***
- ***Το μηχάνημα θα πρέπει να απορριφθεί κατάλληλα λόγω της παρουσίας βλαβερών τοξικών υλικών (ηλεκτρονικά εξαρτήματα, κτλ.), τα οποία υπόκεινται σε πρότυπα που απαιτούν την απόρριψή τους σε ειδικά κέντρα απόρριψης (βλ. ενότητα «Απόσυρση»).***

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

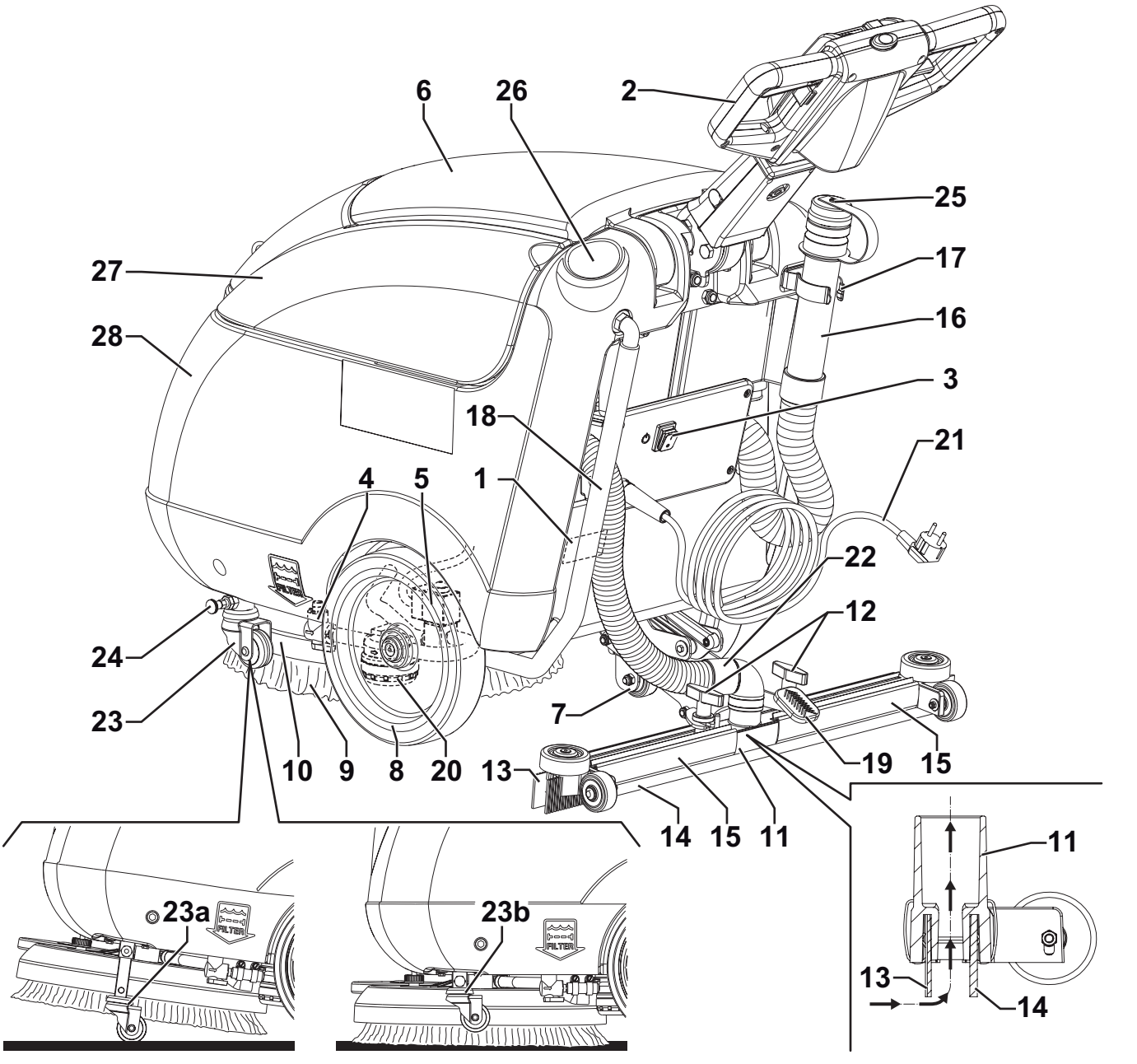
ΔΟΜΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

1. Πινακίδα αύξοντα αριθμού/τεχνικά στοιχεία/πιστοποίηση συμμόρφωσης
2. Τιμόνι με πίνακα ελέγχου
3. Κεντρικός διακόπτης
4. Βαλβίδα ανοίγματος/κλεισίματος ροής διαλύματος
5. Σωληνοειδής βαλβίδα διαλύματος
6. Κάλυμμα δοχείου ανάκτησης
7. Πίσω τροχός για την υποστήριξη του ανυψωμένου μάκτρου
8. Κεντρικοί τροχοί σε σταθερό άξονα
9. Βούρτσα/Δίσκος
10. Φορέας βούρτσας/υποδοχέα δίσκου
11. Μάκτρο
12. Τροχοί χειρός στερέωσης μάκτρου
13. Μπροστινό λάστιχο μάκτρου
14. Πίσω λάστιχο μάκτρου
15. Ελατήρια στερέωσης για το λαστιχάκι μάκτρου
16. Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης νερού ανάκτησης
17. Βραχίονας εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης νερού ανάκτησης
18. Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης διαλύματος με ενδείξεις ελέγχου στάθμης
19. Πεντάλ χαμηλώματος μάκτρου
20. Φίλτρο διαλύματος
21. Ηλεκτρικό καλώδιο
22. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης μάκτρου
23. Μηχανισμός μεταφοράς/στάθμευσης

23a. Συσκευή μεταφοράς/στάθμευσης (δεσμευμένη)

23b. Συσκευή μεταφοράς/στάθμευσης (αποδεσμευμένη)

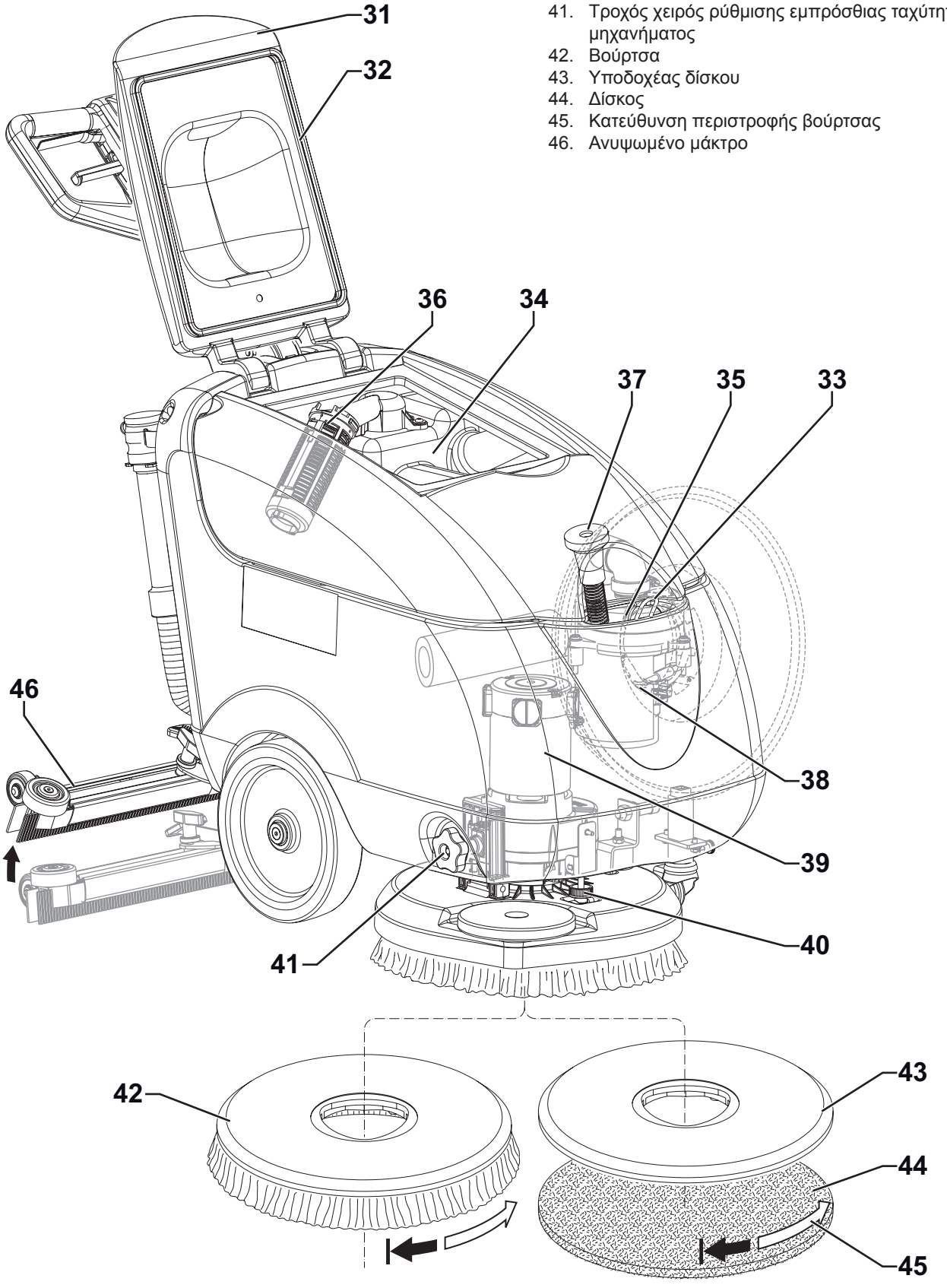
24. Περόνη τοποθέτησης μηχανισμού μεταφοράς/στάθμευσης
25. Τάπα αποστράγγισης νερού ανάκτησης
26. Ποτηροθήκη
27. Κάδος νερού ανάκτησης
28. Κάδος διαλύματος



P100633

ΔΟΜΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (συνέχεια)

31. Κάλυμμα κάδου νερού ανάκτησης (ανοιχτό)
32. Παρέμβυσμα καλύμματος κάδου νερού ανάκτησης
33. Υποστήριξη μπροστινής βούρτσας/υποδοχέα δίσκου
34. Διαμέρισμα του κάδου νερού ανάκτησης
35. Στόμιο πλήρωσης κάδου διαλύματος
36. Πλέγμα αναρρόφησης με αυτόματη διακοπή με πλωτήρα
37. Αποσπώμενος εύκαμπτος σωλήνας γεμιστήρα διαλύματος
38. Μοτέρ συστήματος αναρρόφησης
39. Μοτέρ βούρτσας/υποδοχέα δίσκου
40. Τροχός χειρός ρύθμισης ευθείας, εμπρόσθιας κίνησης του μηχανήματος
41. Τροχός χειρός ρύθμισης εμπρόσθιας ταχύτητας μηχανήματος
42. Βούρτσα
43. Υποδοχέας δίσκου
44. Δίσκος
45. Κατεύθυνση περιστροφής βούρτσας
46. Ανυψωμένο μάκτρο



P100634

ΤΙΜΟΝΙ ΜΕ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

51. Τιμόνι
52. Χειριστήριο επιλογής προγράμματος
53. Πρόγραμμα: ενεργοποίηση βούρτσας - συστήματος αναρρόφησης - ροής διαλύματος
54. Πρόγραμμα: ενεργοποίηση βούρτσας - ροής διαλύματος
55. Πρόγραμμα: ενεργοποίηση συστήματος αναρρόφησης
56. Απενεργοποίηση μηχανήματος «0»
57. Κουμπί ροής διαλύματος Πιέστε για την επίτευξη της επιθυμητής ποσότητας, όπως υποδεικνύεται από τις λυχνίες LED (58).
58. Ενδείξεις LED ποσότητας ροής διαλύματος

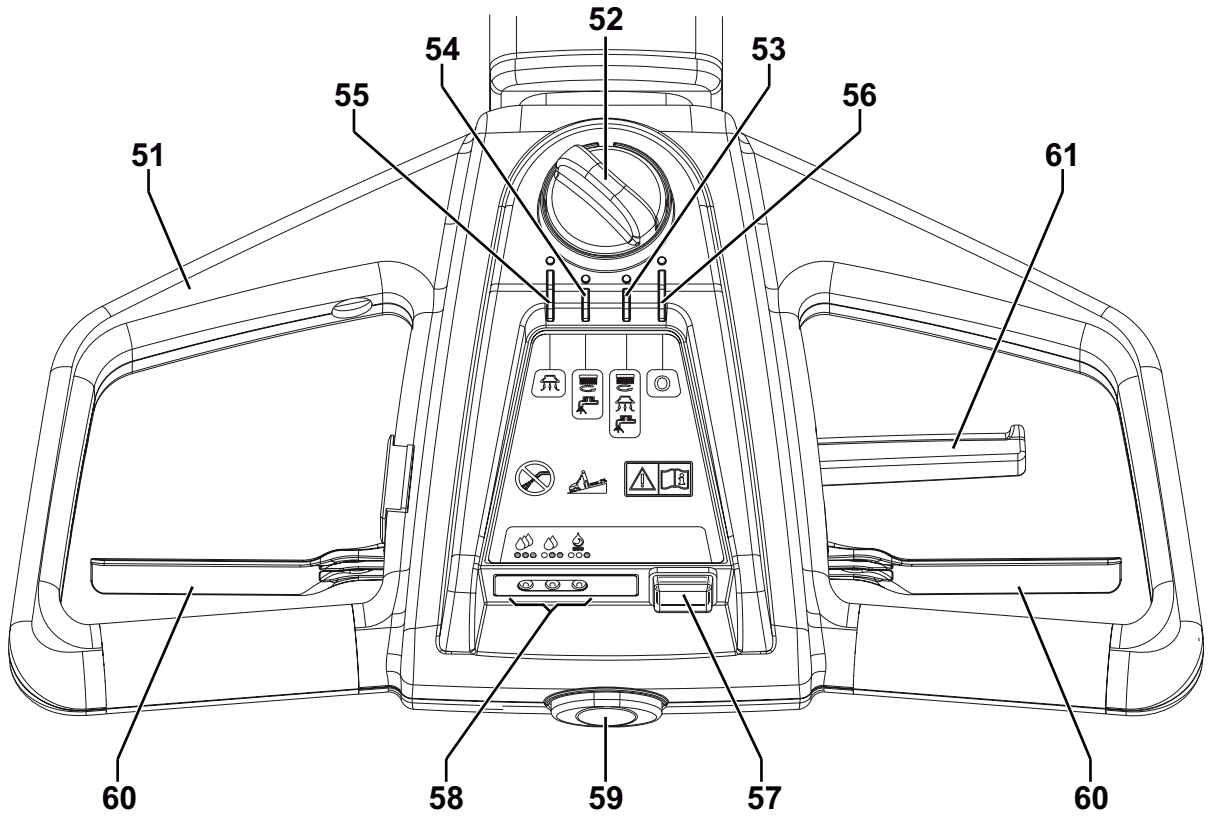
    1 λυχνία LED αναμμένη:
    Ελάχιστη ροή διαλύματος «ECO».

    2 λυχνίες LED αναμμένες:
    Μέτρια ροή διαλύματος.

    3 λυχνίες LED αναμμένες:
    Μέγιστη ροή διαλύματος.

    Λυχνίες LED σβηστές:
    Κλειστή ροή διαλύματος.

59. Κουμπί ενεργοποίησης εκκίνησης μηχανήματος
60. Μοχλοί βουρτσών
61. Μοχλός ρύθμισης κλίσης τιμονιού



P100635

ΑΞΕΣΟΥΑΡ / ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εκτός των στάνταρ εξαρτημάτων, ανάλογα με τη συγκεκριμένη χρήση του μηχανήματος, αυτό μπορεί να εξοπλιστεί με τα ακόλουθα αξεσουάρ/εξαρτήματα:

– Βούρτσες/Δίσκους από διαφορετικά υλικά
– Αντίβαρο

Για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τα προαιρετικά αξεσουάρ, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μοντέλο	**SC400 43E**
Μήκος μηχανήματος	1.230 mm
Πλάτος μηχανήματος με μάκτρο	720 mm
Πλάτος μηχανήματος χωρίς μάκτρο	570 mm
Μέγιστο/Ελάχιστο ύψος μηχανήματος με ρυθμιζόμενο τιμόνι	725 - 1.115 mm
Βάρος με άδειους κάδους	66 kg
Μικτό βάρος οχήματος (GVW)	123 kg
Βάρος αποστολής	88 kg
Αντίβαρο (προαιρετικό)	33 kg
Ελάχιστη ακτίνα περιστροφής	750 mm
Πλάτος καθαρίσματος	430 mm
Διάμετρος κεντρικού τροχού	250 mm
Διάμετρος βούρτσας/δίσκου	430 - 432 mm
Πίεση πίσω τροχού στο δάπεδο	1,3 N/mm^2
Πίεση βούρτσας/δίσκου με γεμάτο κάδο και χαμηλωμένο μάκτρο	38 kg
Κενό	1.300 mmH_2O
Μέγιστη/Ελάχιστη ροή διαλύματος	0,4 / 1,6 λίτρα/λεπτό
Ταχύτητα μοτέρ βούρτσας/υποδοχέα δίσκου	150 σ.α.λ.
Στάθμη πίεσης ήχου στο σταθμό εργασίας (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	70 dB(A) ± 3 dB(A)
Στάθμη πίεσης ήχου του μηχανήματος (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	87 dB(A)
Στάθμη κραδασμών βραχίονα χειριστή (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s^2
Μέγιστη κλίση κατά την εργασία	2%
Χωρητικότητα κάδου διαλύματος	23 λίτρα
Χωρητικότητα κάδου νερού ανάκτησης	21 λίτρα
Τάξη προστασίας (IP)	X4
Τάξη προστασίας (ηλεκτρική)	I
Ισχύς μοτέρ συστήματος αναρρόφησης	550 W
Ισχύς μοτέρ βούρτσας/υποδοχέων δίσκων	1.100 W
Τάση ηλεκτρικού συστήματος	230 V - 50 Hz
Συνολική ισχύς απορρόφησης	1,6 kW

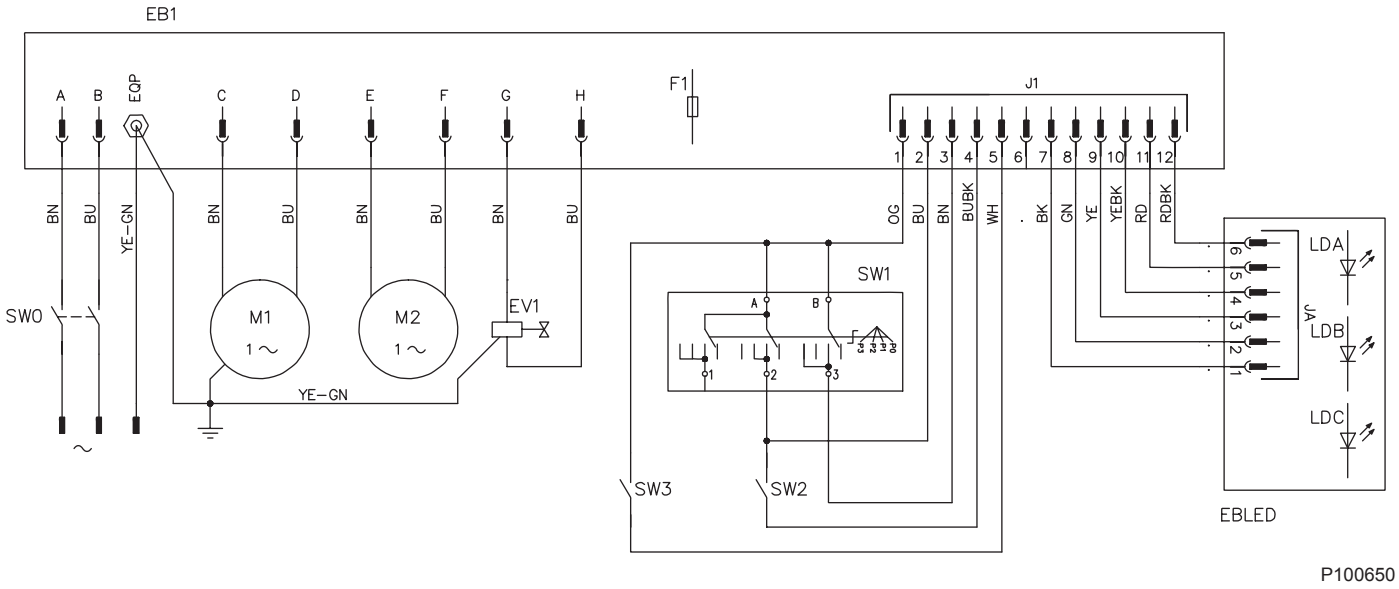
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ

Κλειδί

EB1	Ηλεκτρονικός πίνακας του πίνακα ελέγχου
EBLED	Ηλεκτρονικός πίνακας LED
EV1	Σωληνοειδής βαλβίδα απορρυπαντικού
F1	Ασφάλεια κυκλώματος σήματος
LDA	Πράσινη λυχνία LED
LDB	Πράσινη/κίτρινη λυχνία LED
LDC	Πράσινη/κόκκινη λυχνία LED
M1	Μοτέρ βούρτσας
M2	Μοτέρ συστήματος αναρρόφησης
SW0	Κεντρικός διακόπτης
SW1	Επιλογέας ελέγχου
SW2	Διακόπτης ενεργοποίησης βούρτσας
SW3	Διακόπτης παροχής απορρυπαντικού

Κωδικός χρωμάτων

BK	Μαύρο
BU	Μπλε
BN	Καφέ
GN	Πράσινο
GY	Γκρι
OG	Πορτοκαλί
PK	Ροζ
RD	Κόκκινο
VT	Βιολετί
WH	Λευκό
YE	Κίτρινο



ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Σε μερικά σημεία του μηχανήματος υπάρχουν ορισμένες αυτοκόλλητες πινακίδες:

- ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
- ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***
- ***ΠΡΟΣΟΧΗ***
- ***ΣΥΜΒΟΥΛΗ***

Ο χειριστής καθώς διαβάζει το εγχειρίδιο αυτό, θα πρέπει να δίνει ιδιαίτερη προσοχή στα σύμβολα που εμφανίζονται στις πινακίδες (δείτε την παράγραφο «Ορατά σύμβολα στο μηχάνημα»).
Μην καλύπτετε τις πινακίδες αυτές για οποιονδήποτε λόγο. Αντικαταστήστε τις αμέσως αν έχουν φθαρεί.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Τοποθέτηση βούρτσας ή υποδοχέα δίσκου

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα (42) ή τον υποδοχέα δίσκου (43) σύμφωνα με το είδος του δαπέδου που θα καθαρίσετε.

1. Εισάγετε την περόνη τοποθέτησης (24) και αποδεσμεύστε το μηχανισμό μεταφοράς/στάθμευσης μηχανήματος (23b).
2. Σηκώστε το φορέα βούρτσας/υποδοχέα δίσκου (10) με αναμόχλευση του τιμονιού (2).
3. Τοποθετήστε τη βούρτσα (42) ή τον υποδοχέα δίσκου (43 και 44) κάτω από το φορέα.
4. Χαμηλώστε το φορέα (10) με τη χρήση του τιμονιού (2).
5. Συνδέστε το φις ηλεκτρικής παροχής (21) στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
6. Θέστε το χειριστήριο (52) στη θέση (53).
7. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης (59) μαζί με τους μοχλούς βούρτσας (60) για να δεσμεύσετε τη βούρτσα/υποδοχέα δίσκου στην πλήμνη του φορέα (10). Αν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη διαδικασία έως ότου δεσμευτεί η βούρτσα/υποδοχέας δίσκου.

Διαθέσιμες βούρτσες και οι αντίστοιχοι οδηγοί εφαρμογής τους (υποδείξεις μόνο)

Μοντέλα		MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLITE	UNION MIX
Γενικός καθαρισμός	Τσιμεντένιο δάπεδο	■	■		
	Μωσαϊκό δάπεδο	■	■		
	Κεραμικά πλακάκια/Πέτρινο δάπεδο	■	■		
	Μάρμαρο			■	
	Δάπεδο βινυλίου	■			
	Ελαστικό δάπεδο			■	
Στίλβωση	Ελαστικό δάπεδο				■
	Μάρμαρο				■
	Δάπεδο βινυλίου				■

Τοποθέτηση μάκτρου

8. Τοποθετήστε το μάκτρο (11) και ασφαλίστε το με τους τροχούς χειρός (12). Κατόπιν συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (22) στο μάκτρο.

Πλήρωση κάδου διαλύματος

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Να χρησιμοποιείτε μόνο άφλεκτα απορρυπαντικά που δημιουργούν λίγο αφρό και προορίζονται για εφαρμογές αυτόματου καθαρίσματος με τέτοια μηχανήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά καθαρισμού δαπέδων, ακολουθήστε τις οδηγίες στις ετικέτες των φιαλών απορρυπαντικού.
Για το χειρισμό των απορρυπαντικών καθαρισμού δαπέδων, να φοράτε κατάλληλα γάντια και προστατευτικά.

9. Χρησιμοποιήστε το λαιμό γεμιστήρα (35) ή τον αποσπώμενο εύκαμπτο σωλήνα γεμιστήρα (37) για να γεμίσετε τον κάδο (28) με διάλυμα κατάλληλο για την εργασία που εκτελείται.
   Μη γεμίσετε τελείως τον κάδο διαλύματος. Αφήστε μερικά εκατοστά από το χείλος.
   Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες αραίωσης που αναγράφονται στην ετικέτα του χημικού προϊόντος που χρησιμοποιείτε για την παρασκευή του διαλύματος.
   Η θερμοκρασία του διαλύματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40 °C.

Ρυθμίσεις

10. Ρυθμίστε το τιμόνι (2) με το μοχλό (61) προκειμένου να βρείτε μια άνετη θέση.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Εκκίνηση μηχανήματος

1. Προετοιμάστε το μηχάνημα ακολουθώντας τις οδηγίες της προηγούμενης παραγράφου.
2. Οδηγήστε το μηχάνημα στο χώρο εργασίας σπρώχνοντάς το με τα χέρια σας στο τιμόνι (2).
3. Συνδέστε το φις ηλεκτρικής παροχής (21) στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Πριν συνδέσετε το φις ηλεκτρικής παροχής στην κεντρική ηλεκτρική παροχή, ελέγξτε ότι η συχνότητα και η τάση, οι οποίες αναγράφονται στην πινακίδα με τον αύξοντα αριθμό του μηχανήματος (1), αντιστοιχούν στις τιμές της τάσης της κεντρικής ηλεκτρικής παροχής.

4. Γυρίστε τον κύριο διακόπτη (3) στη θέση «I» για να βάλετε μπρος το μηχάνημα.
5. Χαμηλώστε το μάκτρο (11) με τη βοήθεια του πεντάλ (19).
6. Γυρίστε το χειριστήριο (52) και επιλέξτε ένα από τα προγράμματα σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα:

Επιλογή	Σύμβολο	Πρόγραμμα
(53)		Καθάρισμα και στέγνωμα. Ενεργοποίηση βούρτσας - συστήματος αναρρόφησης - ροής διαλύματος
(54)		Καθάρισμα. Ενεργοποίηση βούρτσας - ροής διαλύματος
(55)		Στέγνωμα. Ενεργοποίηση συστήματος αναρρόφησης

7. Πιέστε το κουμπί ροής διαλύματος (57) για να αλλάξετε την ποσότητα διαλύματος. Οι πράσινες λυχνίες LED (58) υποδεικνύουν την ποσότητα ροής σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα:

Λυχνίες LED αναμμένες (58)	Σύμβολο	Πρόγραμμα
	ECO	Ελάχιστη ροή διαλύματος «ECO».
		Μέτρια ροή διαλύματος.
		Μέγιστη ροή διαλύματος.
		Κλειστή ροή διαλύματος.

8. Για να αρχίσετε το καθάρισμα/στέγνωμα, κρατήστε τα χέρια σας στο τιμόνι (2) και πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης (59) και τους μοχλούς ενεργοποίησης βούρτσας (60).

Διακοπή μηχανήματος

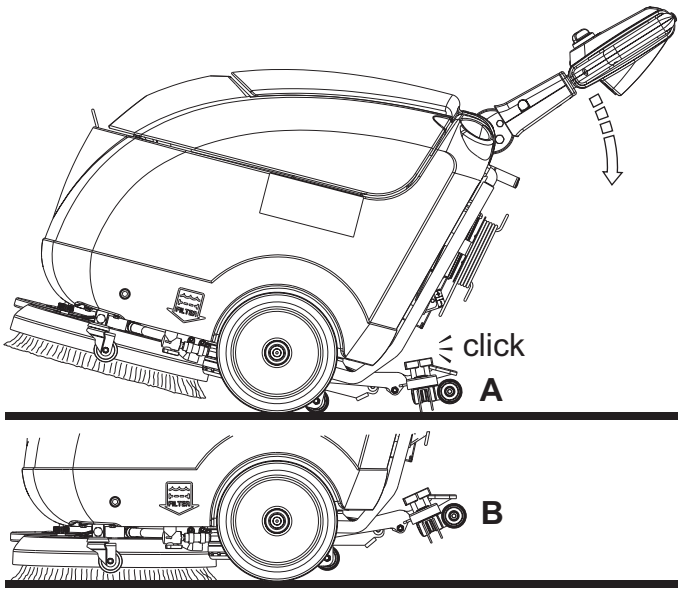
9. Αφήστε τους μοχλούς βούρτσας (60) και το κουμπί ενεργοποίησης (59).
10. Θέστε το χειριστήριο (52) στη θέση «0».
11. Γυρίστε τον κύριο διακόπτη (3) στη θέση «0» για να σβήσετε το μηχάνημα.
12. Αποσυνδέστε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου (21) από την κεντρική ηλεκτρική παροχή και τοποθετήστε το στον υποδοχέα.
13. Δεσμεύστε την περόνη τοποθέτησης (24) και ενεργοποιήστε το μηχανισμό μεταφοράς/στάθμευσης μηχανήματος (23a) για να διατηρήσετε τη βούρτσα/υποδοχέα δίσκου ανυψωμένα (βλ. Σχήμα 3).
14. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα δεν μπορεί να κινηθεί μόνο του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Κάθε φορά που απενεργοποιείται το μηχάνημα, το πρόγραμμα ροής διαλύματος τίθεται αυτόματα στο επίπεδο «ECO» για τη μείωση της κατανάλωσης νερού.

Ανύψωση μάκτρου

Ανυψώστε το μάκτρο όπως υποδεικνύεται παρακάτω:

1. Πιάστε το τιμόνι (2), χαμηλώστε το μέχρι ο πίσω τροχός (7) να αγγίξει το δάπεδο (A, Σχήμα 1) και στη συνέχεια δεσμεύστε το μάκτρο στην ανυψωμένη θέση (B).



Σχήμα 1

P100626

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ/ΣΤΕΓΝΩΜΑ)

1. Ξεκινήστε το μηχάνημα ακολουθώντας τις οδηγίες της προηγούμενης παραγράφου.
2. Με τα δύο χέρια στο τιμόνι (2), χειριστείτε το μηχάνημα και ξεκινήστε τον καθαρισμό/στέγνωση του δαπέδου.
3. Αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε την ποσότητα διαλύματος με τη χρήση του κουμπιού (57).

ΠΡΟΣΟΧΗ!

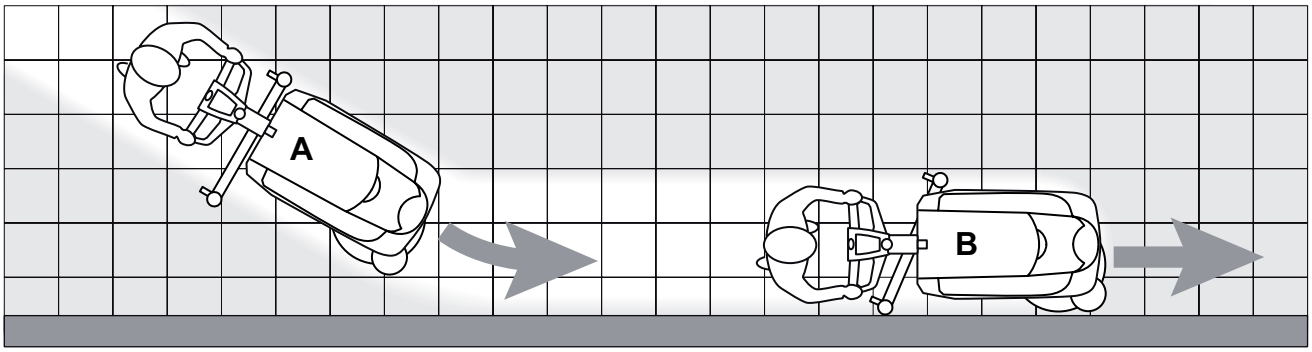
Για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στην επιφάνεια του δαπέδου, μη χρησιμοποιείτε τη βούρτσα χωρίς διάλυμα και, όταν δεν λειτουργεί το μηχάνημα, διακόψτε τη βούρτσα/υποδοχέα δίσκου απασφαλίζοντας τους μοχλούς (60).

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν ανυψώσετε τη βούρτσα/δίσκο, απενεργοποιήστε την απασφαλίζοντας τους μοχλούς (60).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για σωστό πλύσιμο/στέγνωμα των δαπέδων στα πλαϊνά των τοίχων, η Nilfisk προτείνει να πλησιάσετε τους τοίχους με τη δεξιά πλευρά του μηχανήματος όπως απεικονίζεται στο σχήμα 2.



Σχήμα 2

P100627

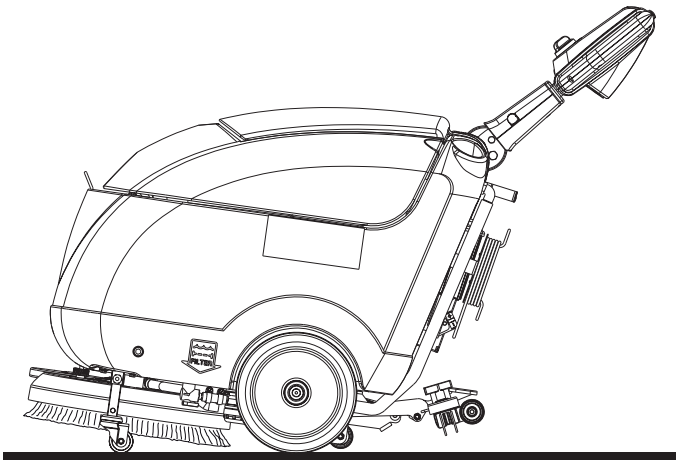
Ρύθμιση ταχύτητας μηχανήματος

4. Η ταχύτητα του μηχανήματος διαφέρει ανάλογα με το είδος του δαπέδου που καθαρίζετε και την επιλογή της χρήσης βούρτσας ή δίσκου. Αν είναι απαραίτητο, είναι δυνατό να ρυθμίσετε την ταχύτητα του μηχανήματος σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα «Συντήρηση».

ΜΕΤΑΦΟΡΑ/ΣΤΑΘΜΕΥΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Για να μεταφέρετε/σταθμεύσετε το μηχάνημα, συνεχίστε ως εξής.

1. Γυρίστε τον κύριο διακόπτη (3) στη θέση «0» για να σβήσετε το μηχάνημα.
2. Αποσυνδέστε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου (21) από την κεντρική ηλεκτρική παροχή και τοποθετήστε το στον υποδοχέα.
3. Ανυψώστε το μάκτρο (46).
4. Δεσμεύστε την περόνη τοποθέτησης (24) και ενεργοποιήστε το μηχανισμό μεταφοράς/στάθμευσης μηχανήματος (23a) για να διατηρήσετε τη βούρτσα/υποδοχέα δίσκου ανυψωμένα (Σχήμα 3).
5. Ενώ κρατάτε το μηχάνημα στη θέση αυτή, οδηγήστε το έως το χώρο μεταφοράς/στάθμευσης.
6. Προκειμένου να μη σύρετε τη βούρτσα/δίσκο στο δάπεδο και να μην αφήνετε υγρά ίχνη, μόλις ολοκληρώσετε την εργασία, βγάλτε τη βούρτσα/υποδοχέα δίσκου από το φορέα με τη διαδικασία αποδέσμευσης (βλ. την επόμενη παράγραφο) και κατόπιν τοποθετήστε τη στον μπροστινό υποδοχέα (33).



Σχήμα 3

P100628

Αφαίρεση βούρτσας/υποδοχέα δίσκου

Για να αφαιρέσετε το φορέα βούρτσας/υποδοχέα δίσκου, εκτελέστε την ακόλουθη διαδικασία:

1. Συνδέστε το φις ηλεκτρικής παροχής (21) στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
2. Γυρίστε τον κύριο διακόπτη (3) στη θέση «I» για να βάλετε μπρος το μηχάνημα.
3. Θέστε το χειριστήριο (52) στη θέση (54).
4. Σηκώστε το φορέα βούρτσας/υποδοχέα δίσκου (10) με αναμόχλευση του τιμονιού (2).
5. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης (59) και ταυτόχρονα 3 φορές διαδοχικά τους μοχλούς βούρτσας (60) και κατόπιν περιμένετε να αποδεσμευτεί η βούρτσα από την πλήμνη κίνησης.
6. Θέστε το χειριστήριο (52) στη θέση «0».
7. Γυρίστε τον κύριο διακόπτη (3) στη θέση «0» για να σβήσετε το μηχάνημα.
8. Αποσυνδέστε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου (21) από την κεντρική ηλεκτρική παροχή και τοποθετήστε το στον υποδοχέα.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΚΑΔΟΥ

Ένα αυτόματο σύστημα διακοπής με πλωτήρα (36) σταματά το σύστημα αναρρόφησης όταν είναι γεμάτος ο κάδος νερού ανάκτησης (27).

Η αύξηση του θορύβου που παράγει το μοτέρ αναρρόφησης, αλλά και το γεγονός ότι το δάπεδο δεν είναι στεγνό, αποτελεί ένδειξη για τη διακοπή του συστήματος αναρρόφησης επειδή γεμίζει ο κάδος νερού ανάκτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αν το σύστημα αναρρόφησης απενεργοποιηθεί κατά λάθος (για παράδειγμα, όταν ενεργοποιηθεί ο πλωτήρας εξαιτίας ξαφνικής κίνησης του μηχανήματος), για να επαναφέρετε τη λειτουργία: απενεργοποιήστε το σύστημα αναρρόφησης γυρίζοντας το διακόπτη (52) στη θέση «0», στη συνέχεια ανοίξτε το κάλυμμα του κάδου ανάκτησης (31) και ελέγξτε ότι ο πλωτήρας μέσα στο πλέγμα (36) έχει κατέβει στη στάθμη του νερού. Κατόπιν, κλείστε το κάλυμμα του κάδου ανάκτησης (6) και γυρίστε το διακόπτη (52) στο πρόγραμμα λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε το σύστημα αναρρόφησης.

Όταν γεμίσει ο κάδος νερού ανάκτησης (27), αδειάστε τον σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία.

Άδειασμα του κάδου νερού ανάκτησης

1. Γυρίστε τον κύριο διακόπτη (3) στη θέση «0» για να σβήσετε το μηχάνημα.
2. Αποσυνδέστε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου (21) από την κεντρική ηλεκτρική παροχή και τοποθετήστε το στον υποδοχέα.
3. Ανυψώστε το μάκτρο (46).
4. Οδηγήστε το μηχάνημα στην καθορισμένη περιοχή απόρριψης.
5. Εισάγετε την περόνη τοποθέτησης (24) και ανυψώστε τη βούρτσα/υποδοχέα δίσκου δεσμεύοντας το μηχανισμό μεταφοράς/στάθμευσης (23a).
6. Αδειάστε τον κάδο νερού ανάκτησης (27) με τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης (16). Κατόπιν, ξεπλύντε τον κάδο με καθαρό νερό.

Άδειασμα κάδου διαλύματος

Εκτελέστε τα βήματα 1 έως 4.

7. Αδειάστε τον κάδο διαλύματος (28) με τη βοήθεια του εύκαμπτου σωλήνα (18).
8. Κατόπιν, ξεπλύντε τον κάδο με καθαρό νερό.

ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

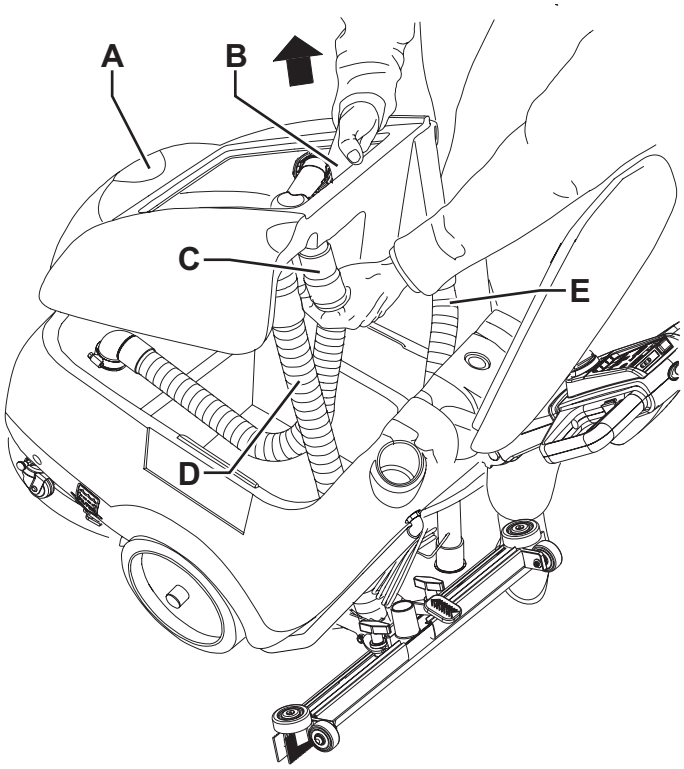
Μετά από την εργασία και πριν αφήσετε το μηχάνημα:

1. Βγάλτε τη βούρτσα/υποδοχέα δίσκου όπως περιγράφεται στη σχετική παράγραφο μεταφοράς/στάθμευσης μηχανήματος.
2. Αποσυνδέστε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου (21) από την κεντρική ηλεκτρική παροχή και τοποθετήστε το στον υποδοχέα.
3. Αδειάστε τους κάδους (27 και 28) όπως περιγράφεται στην προηγούμενη παράγραφο.
4. Εκτελέστε τις καθημερινές διαδικασίες συντήρησης (βλ. ενότητα «Συντήρηση»).
5. Φυλάξτε το μηχάνημα σε ένα καθαρό και στεγνό μέρος, αφού ανυψώσετε ή βγάλετε τη βούρτσα/υποδοχέα δίσκου και το μάκτρο.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΔΟΥ ΝΕΡΟΥ ΑΝΑΚΤΗΣΗΣ

Για να εκτελέστε διαδικασίες ελέγχου και συντήρησης, ίσως χρειαστεί να βγάλετε τον κάδο νερού ανάκτησης (27) όπως περιγράφεται παρακάτω.

1. Αδειάστε το κάδο νερού ανάκτησης (27) όπως περιγράφεται στη σχετική παράγραφο.
2. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο δάπεδο.
3. Βεβαιωθείτε ότι το φις του ηλεκτρικού καλωδίου (21) είναι αποσυνδεδεμένο από την κεντρική ηλεκτρική παροχή.
4. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (22) από το μάκτρο (11).
5. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης νερού ανάκτησης (16) από το βραχίονα (17).
6. Ανοίξτε το κάλυμμα (6).
7. Πιάστε τον κάδο νερού ανάκτησης (A, Σχήμα 4) από την περιοχή (B) και σηκώστε το λίγο.
8. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα (C) από τον κάδο και βγάλτε τον κάδο (A) με τους εύκαμπτους σωλήνες (D) και (E).



Σχήμα 4

P100625

ΑΔΡΑΝΕΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΗ ΧΡΟΝΙΚΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ

Αν το μηχάνημα δεν θα χρησιμοποιηθεί για περισσότερες από 30 ημέρες, συνεχίστε ως εξής:

1. Εκτελέστε τις διαδικασίες που περιγράφονται στην παράγραφο «Μετά τη χρήση του μηχανήματος».
2. Φυλάξτε το μηχάνημα σε καθαρό και στεγνό χώρο.

ΑΡΧΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μετά από τις πρώτες 8 ώρες, ελέγξτε ότι είναι σωστά σφιγμένα τα μέρη στερέωσης και σύνδεσης του μηχανήματος. Ελέγξτε την ακεραιότητα όλων των ορατών μελών και ελέγξτε αν υπάρχουν διαρροές.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η διάρκεια ζωής του μηχανήματος και η μέγιστη ασφάλεια λειτουργίας του εξασφαλίζονται με τη σωστή και τακτική συντήρηση. Ο ακόλουθος πίνακας παρέχει την προγραμματισμένη συντήρηση. Τα χρονικά διαστήματα που παρουσιάζονται μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τις συγκεκριμένες συνθήκες εργασίας οι οποίες πρέπει να καθοριστούν από το άτομο που είναι υπεύθυνο για τη συντήρηση του μηχανήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Οι διαδικασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται όταν το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο και το φις του ηλεκτρικού καλωδίου αποσυνδεδεμένο από την κεντρική ηλεκτρική παροχή.
Επιπλέον, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες στην ενότητα «Ασφάλεια».

Όλες οι προγραμματισμένες ή έκτακτες διαδικασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από αρμόδιο προσωπικό ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει μόνο τις πιο εύκολες και συνηθισμένες διαδικασίες συντήρησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Για τις υπόλοιπες διαδικασίες συντήρησης που παρουσιάζονται στον πίνακα προγραμματισμένης συντήρησης, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συντήρησης, το οποίο μπορείτε να βρείτε σε κάθε κέντρο εξυπηρέτησης.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Διαδικασία	Κάθε μέρα, μετά τη χρήση του μηχανήματος	Μία φορά την εβδομάδα	Κάθε έξι μήνες	Μία φορά το χρόνο
Καθάρισμα μάκτρου	■			
Καθαρισμός βούρτσας	■			
Καθαρισμός κάδου και πλέγματος αναρρόφησης	■			
Έλεγχος ηλεκτρικού καλωδίου	■			
Έλεγχος και αντικατάσταση λάστιχου μάκτρου		■		
Καθαρισμός φίλτρου διαλύματος		■		
Έλεγχος σφιξίματος βίδας και παξιμαδιού			■ (1)	
Έλεγχος και αντικατάσταση ψήκτρας άνθρακα του μοτέρ συστήματος αναρρόφησης				■ (2)

(1) Και μετά από τις πρώτες 8 ώρες λειτουργίας.
(2) Αυτή η διαδικασία συντήρησης πρέπει να διεξάγεται από εξουσιοδοτημένο κέντρο της Nilfisk.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΑΚΤΡΟΥ

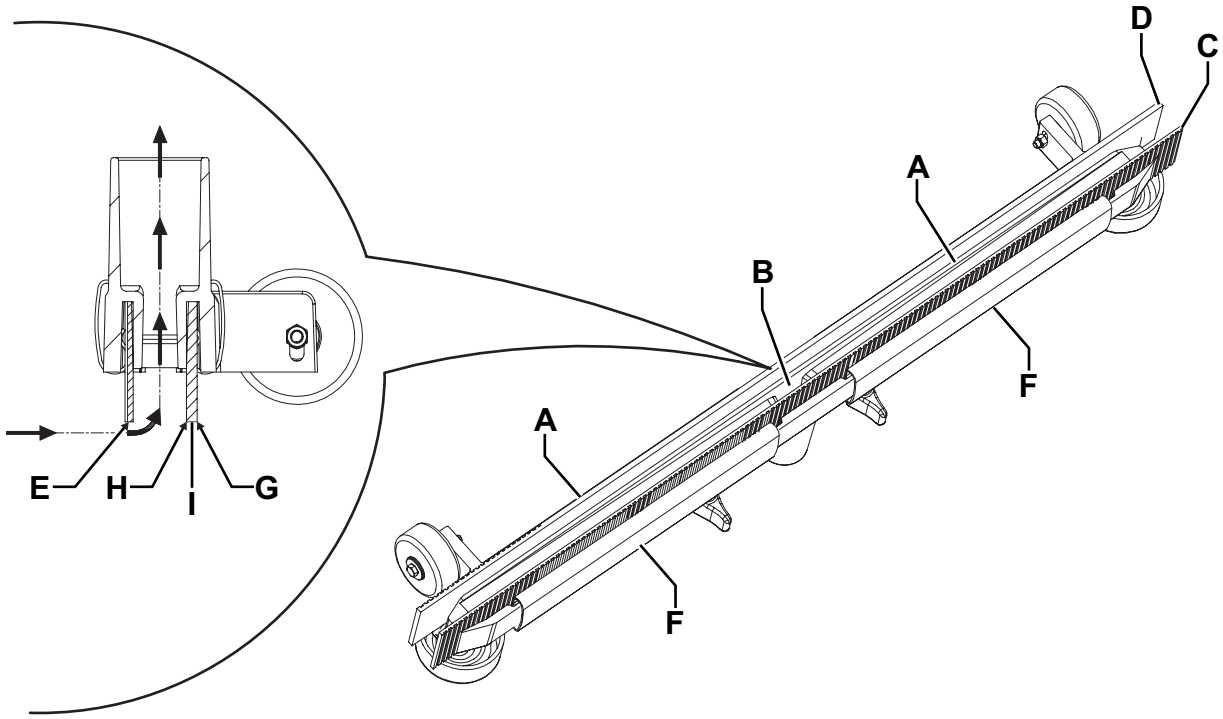
ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Το μάκτρο πρέπει να είναι καθαρό και τα λάστιχά του πρέπει να βρίσκονται σε καλή κατάσταση προκειμένου να γίνει καλό στέγνωμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια όταν καθαρίζετε το μάκτρο επειδή μπορεί να υπάρχουν αιχμηρά σκουπίδια.

1. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο δάπεδο.
2. Βεβαιωθείτε ότι το φις του ηλεκτρικού καλωδίου (21) είναι αποσυνδεδεμένο από την κεντρική ηλεκτρική παροχή.
3. Χαμηλώστε το μάκτρο με το πεντάλ (19).
4. Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (22) από το μάκτρο.
5. Ξεσφίξτε τους τροχούς χειρός (12) και βγάλτε το μάκτρο (11).
6. Πλύντε και καθαρίστε το μάκτρο. Συγκεκριμένα, καθαρίστε τη σκόνη και τα απορρίμματα από τα διαμερίσματα (A, Σχήμα 5) και την οπή αναρρόφησης (B).
7. Ελέγξτε αν το μπροστινό λάστιχο (C) και το πίσω λάστιχο (D) βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Ελέγξτε επίσης αν τα λάστιχα έχουν κοπεί ή σκιστεί. Αν απαιτείται, αλλάξτε τα (βλ. διαδικασία στην ακόλουθη παράγραφο).
8. Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά της αποσυναρμολόγησης.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΣΤΙΧΟΥ ΜΑΚΤΡΟΥ

1. Καθαρίστε το μάκτρο όπως περιγράφεται στην προηγούμενη παράγραφο.
2. Ελέγξτε ότι τα άκρα του μπροστινού λάστιχου (E, Σχήμα 5) και του πίσω λάστιχου (I) βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο, καθ' όλο το μήκος τους. Αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε το ύψος σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία:
   - Αφαιρέστε τα ελατήρια στερέωσης (F) και κατόπιν ρυθμίστε το μπροστινό λάστιχο (C) και το πίσω λάστιχο (D).
   - Τοποθετήστε τα ελατήρια στερέωσης στο μπροστινό και το πίσω λάστιχο.
3. Ελέγξτε ότι το μπροστινό λάστιχο (C) και το πίσω λάστιχο (D) βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Ελέγξτε επίσης εάν υπάρχουν κοψίματα και σκισίματα. Εάν απαιτείται, αντικαταστήστε τα όπως εμφανίζεται παρακάτω. Ελέγξτε επίσης αν είναι φθαρμένη η μπροστινή γωνία (H) του πίσω λάστιχου. Αν είναι φθαρμένη, αναποδογυρίστε το λάστιχο για να αλλάξετε τη φθαρμένη γωνία με την άλλη (G), αν αυτή βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Αν είναι φθαρμένη και η άλλη γωνία, αντικαταστήστε το λαστιχάκι σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία:
   - Αφαιρέστε τα ελατήρια στερέωσης (F) και κατόπιν αντικαταστήστε (ή γυρίστε ανάποδα) το πίσω λάστιχο (D).
   - Τοποθετήστε τα ελατήρια στερέωσης στο μπροστινό και το πίσω λάστιχο.
4. Τοποθετήστε το μάκτρο (11) και βιδώστε καλά τους τροχούς χειρός (12).
5. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (22) στο μάκτρο (11).



Σχήμα 5

P100629

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια όταν καθαρίζετε τη βούρτσα επειδή μπορεί να υπάρχουν αιχμηρά σκουπίδια.

1. Βγάλτε τη βούρτσα όπως περιγράφεται στην παράγραφο μεταφοράς/στάθμευσης μηχανήματος.
2. Εισάγετε την περόνη τοποθέτησης (24) και αποδεσμεύστε το μηχανισμό μεταφοράς/στάθμευσης μηχανήματος (23b).
3. Καθαρίστε τη βούρτσα με νερό και απορρυπαντικό.
4. Ελέγξτε την ακεραιότητα των τριχών της βούρτσας, αλλά και αν είναι φθαρμένες. Αν απαιτείται, αντικαταστήστε τη βούρτσα.

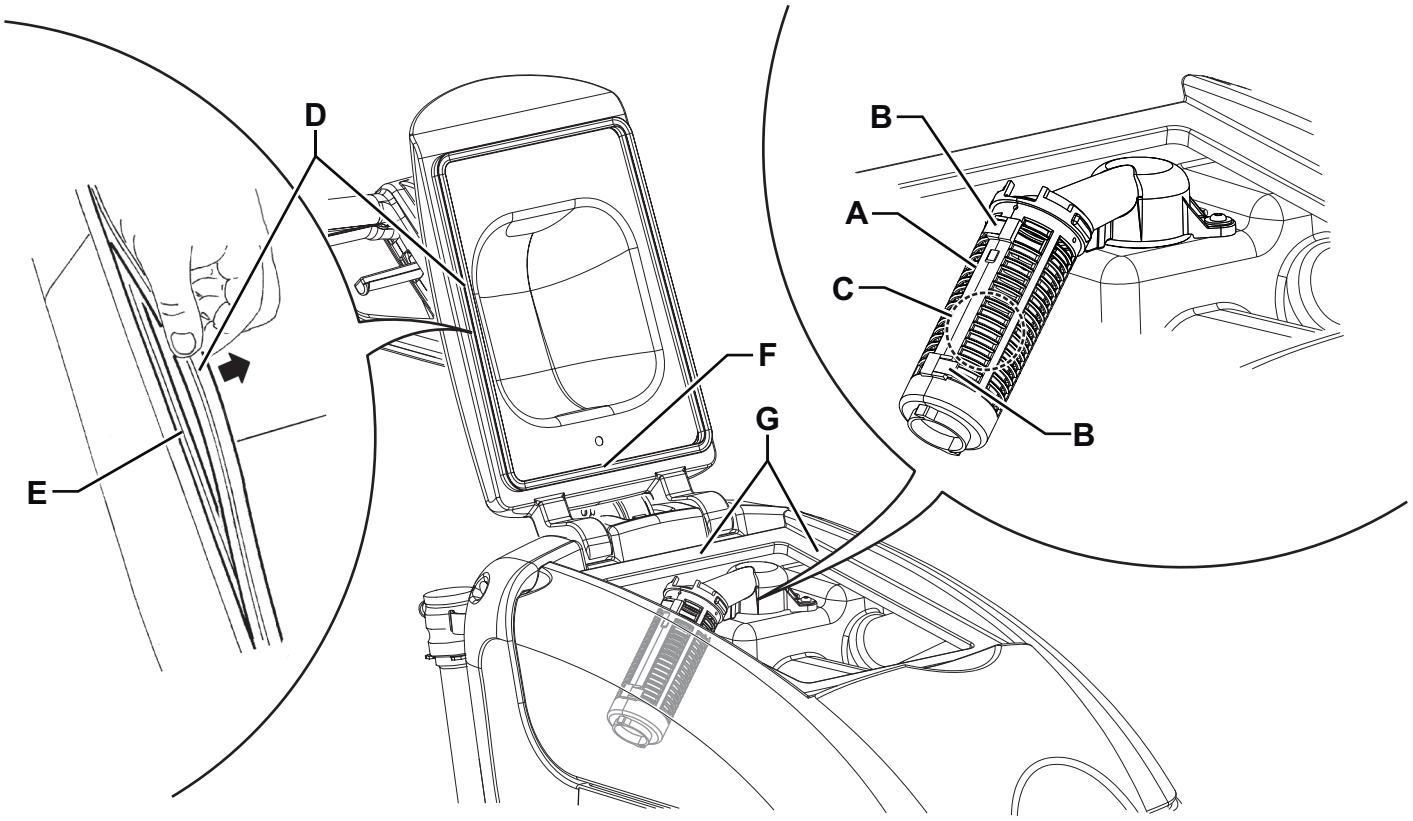
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΔΟΥ ΚΑΙ ΠΛΕΓΜΑΤΟΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

1. Οδηγήστε το μηχάνημα στην καθορισμένη περιοχή απόρριψης.
2. Βεβαιωθείτε ότι το φις του ηλεκτρικού καλωδίου (21) είναι αποσυνδεδεμένο από την κεντρική ηλεκτρική παροχή.
3. Ανοίξτε το κάλυμμα του νερού ανάκτησης (31) και κατόπιν καθαρίστε και πλύντε το κάλυμμα, τους κάδους (27 και 28) και το πλέγμα αναρρόφησης (36) με καθαρό νερό. Αποστραγγίστε το νερό από τους κάδους μέσω του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης (16) και του εύκαμπτου σωλήνα (18).
4. Αν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε τους συγκρατητές (B, Σχήμα 6) και ανοίξτε το πλέγμα (A). Τοποθετήστε πάλι τον πλωτήρα (C), καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα και τοποθετήστε τα πάλι στη θέση τους.
5. Ελέγξτε ότι το παρέμβυσμα του καλύμματος του κάδου (D) βρίσκεται σε καλή κατάσταση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Το παρέμβυσμα (D) δημιουργεί κενό στον κάδο το οποίο είναι απαραίτητο για την αναρρόφηση του νερού ανάκτησης.

Αν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε το παρέμβυσμα (D) αφού το αφαιρέσετε από το περίβλημά του (E). Όταν συναρμολογείτε ένα καινούργιο παρέμβυσμα, τοποθετήστε την άρθρωσή του (F) στην κεντρική πίσω περιοχή όπως απεικονίζεται στο σχήμα.

6. Ελέγξτε ότι η επιφάνεια έδρασης (D) του παρεμβύσματος (G) βρίσκεται σε καλή κατάσταση αλλά ελέγξτε και τις δυνατότητες σφράγισής της.
7. Κλείστε το κάλυμμα του κάδου νερού ανάκτησης (6).



Σχήμα 6

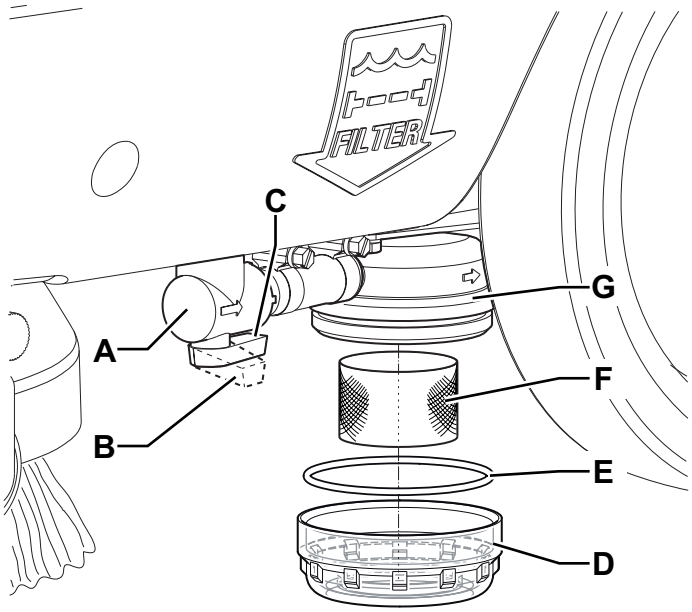
P100630

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ

1. Οδηγήστε το μηχάνημα σε επίπεδο δάπεδο.
2. Βεβαιωθείτε ότι το φις του ηλεκτρικού καλωδίου (21) είναι αποσυνδεδεμένο από την κεντρική ηλεκτρική παροχή.
3. Κλείστε τη βαλβίδα διαλύματος (A, Σχήμα 7) που βρίσκεται κάτω από το μηχάνημα, μπροστά από τον αριστερό πίσω τροχό. Η βαλβίδα (A) είναι κλειστή όταν βρίσκεται στη θέση (B) και είναι ανοικτή όταν βρίσκεται στη θέση (C).
4. Βγάλτε το διάφανο κάλυμμα (D) και το παρέμβυσμα (E) και κατόπιν βγάλτε τον ηθμό φίλτρου (F). Καθαρίστε και τοποθετήστε τα ξανά επάνω στη στήριξη (G).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Τοποθετήστε σωστά το παρέμβυσμα (E) και τον ηθμό φίλτρου (F) στο κάλυμμα (D) και τη στήριξη (G).

5. Γυρίστε τη βαλβίδα (A) στη θέση (C) για να την ανοίξετε.



P100631

Σχήμα 7

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Η ταχύτητα του μηχανήματος διαφέρει ανάλογα με το είδος του δαπέδου που καθαρίζετε και την επιλογή της χρήσης βούρτσας ή δίσκου.
Αν είναι απαραίτητο, εκτελέστε την ακόλουθη διαδικασία.

1. Ρυθμίστε την ταχύτητα του μηχανήματος με τον τροχό χειρός (41) σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία:
   - Περιστρέψτε το αριστερόστροφα για να αυξήσετε την ταχύτητα του μηχανήματος.
   - Περιστρέψτε το δεξιόστροφα για να μειώσετε την ταχύτητα του μηχανήματος.
2. Αν είναι δύσκολο να κρατήσετε το μηχάνημα ώστε να κινείται ευθεία προς τα μπροστά επειδή παρεκκλίνει προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά, περιστρέψτε τον τροχό χειρός (40) δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για να τον ρυθμίσετε.
3. Όταν το μηχάνημα είναι έτοιμο για λειτουργία, διεξάγετε τις δοκιμές του μηχανήματος και άλλες ρυθμίσεις, αν απαιτούνται.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Τα μοτέρ δεν ενεργοποιούνται.	Ο κύριος διακόπτης είναι γυρισμένος στη θέση «0».	Γυρίστε το διακόπτη στη θέση «I».
	Το ηλεκτρικό καλώδιο είναι ελαττωματικό ή αποσυνδεδεμένο από την κεντρική ηλεκτρική παροχή.	Αντικαταστήστε (*) ή συνδέστε το καλώδιο.
	Ο διακόπτης επιλογής προγράμματος είναι ελαττωματικός.	Αντικαταστήστε. (*)
Το μοτέρ βούρτσας δεν λειτουργεί.	Οι μοχλοί ή το κουμπί ενεργοποίησης είναι σπασμένα.	Αντικαταστήστε. (*)
Η αναρρόφηση του βρόμικου νερού είναι ανεπαρκής.	Ο κάδος νερού ανάκτησης είναι γεμάτος.	Αδειάστε.
	Το πλέγμα αναρρόφησης είναι φραγμένο ή ο πλωτήρας κλείνει.	Καθαρίστε το πλέγμα και ελέγξτε τον πλωτήρα.
	Ο εύκαμπτος σωλήνα αναρρόφησης έχει αποσυνδεθεί από το μάκτρο ή είναι ελαττωματικός.	Συνδέστε τον.
	Το μάκτρο είναι βρόμικο ή τα λάστιχα του μάκτρου είναι φθαρμένα ή κατεστραμμένα.	Καθαρίστε το μάκτρο ή αντικαταστήστε τα λάστιχα.
	Το κάλυμμα του κάδου ανάκτησης δεν έχει κλείσει σωστά ή το παρέμβυσμα είναι κατεστραμμένο.	Ελέγξτε ή/και καθαρίστε την επιφάνεια έδρασης ή αντικαταστήστε το παρέμβυσμα.
	Το φίλτρο μοτέρ του συστήματος αναρρόφησης είναι βρόμικο.	Καθαρίστε.
Η ροή διαλύματος είναι ανεπαρκής.	Το φίλτρο διαλύματος είναι βρόμικο.	Καθαρίστε.
	Η σωληνοειδής βαλβίδα διαλύματος είναι ελαττωματική.	Αντικαταστήστε. (*)
Το μάκτρο αφήνει σημάδια στο δάπεδο.	Υπάρχουν σκουπίδια κάτω από το λάστιχο μάκτρου.	Αφαιρέστε τα σκουπίδια.
	Τα λάστιχα μάκτρου είναι φθαρμένα, κομμένα ή σχισμένα.	Αλλάξτε τα λάστιχα.

(*) Αυτή η διαδικασία συντήρησης πρέπει να διεξάγεται από εξουσιοδοτημένο κέντρο της Nilfisk.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συντήρησης, το οποίο διατίθεται σε οποιοδήποτε κέντρο εξυπηρέτησης της Nilfisk.

ΑΠΟΣΥΡΣΗ

Παραδώστε το μηχάνημα για απόσυρση σε αρμόδια υπηρεσία.
Πριν αποσύρετε το μηχάνημα, αφαιρέστε και διαχωρίστε τα ακόλουθα υλικά, τα οποία θα πρέπει να απορριφθούν σωστά σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο:

– Βούρτσα
– Δίσκος
– Πλαστικοί εύκαμπτοι σωλήνες και εξαρτήματα
– Ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα (*)

(*) Απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο Nilfisk ιδιαίτερα όταν αποσύρετε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα.